



Pôle relations internationales
Echanges franco-allemands
Tél. : 01 40 78 28 20
Courriel : CorineGambier@cnosf.org

Mesdames et Messieurs les Présidents
de Clubs
Mesdames et Messieurs les
organiseurs d'échanges franco-
allemands

Paris, le 12 décembre 2014

Madame la Présidente, Monsieur le Président,
Madame, Monsieur, Chers amis sportifs,

Nous avons le plaisir de vous convier à la réunion d'information, de préparation et d'évaluation des échanges franco-allemands concernant le secteur sportif qui aura lieu à Paris

du vendredi 6 mars 2015 (arrivée pour 18h00)

au dimanche 8 mars 2015 (départ après le déjeuner 12h00).

Les adresses exactes de l'hébergement et du déroulement de la réunion vous seront communiquées simultanément avec la confirmation d'inscription.

Cette réunion est organisée par le Comité national olympique et sportif français en coopération avec la Deutsche Sportjugend.

Elle s'adresse aux animateurs, entraîneurs, accompagnateurs d'échanges franco-allemands, jeunes responsables, agents de développement qui souhaitent s'engager dans les échanges sportifs, aux responsables de clubs qui recherchent des partenaires en Allemagne.

Objectifs :

- Evaluation pédagogique des rencontres franco-allemandes
- Informations sur les activités du CNOSF et de la Deutsche Sportjugend
- Orientations de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse et des Directives
- Groupes de travail sur la préparation, le déroulement et l'évaluation des échanges, animation linguistique
- Renseignements administratifs pour les dossiers de "demande de subvention"

Nous vous remercions de bien vouloir informer votre partenaire allemand du déroulement de cette réunion afin qu'il y participe, la présence des deux clubs partenaires est vivement souhaitée. Nous joignons à la présente une fiche d'inscription



en allemand à lui envoyer afin qu'il s'inscrive. Vous pourrez nous retourner les deux fiches, celle de votre club et celle du club partenaire.

Les traductions seront assurées par l'équipe d'encadrement et par les participants maîtrisant suffisamment l'allemand.

Conditions de participation :

- Contribution de 40 € (hébergement en chambre double, restauration (sauf les consommations), frais d'organisation ;
- Les frais de voyage seront remboursés sur la base du double taux de la grille de l'OFAJ, (académie du lieu de résidence à Paris).

Nous vous remercions de bien vouloir confirmer ou infirmer votre participation à l'aide de la fiche jointe à retourner au CNOSF **pour le 23 janvier 2015**.

La confirmation de votre inscription et celle de votre partenaire allemand vous seront communiquées après la date de clôture des inscriptions.

Cette réunion est organisée grâce au soutien de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse.

Nous vous souhaitons d'agréables fêtes de fin d'année et restons à votre disposition pour tous renseignements complémentaires.

Nous vous prions de croire, Madame, Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Corine GAMBIER
Responsable pédagogique

P.-J. :

Fiches d'inscription en français et en allemand
Grilles de remboursement des frais de voyage
Pré-programme

Pré-programme
Réunion d'information et d'évaluation des échanges sportifs franco-allemands
du 6 au 8 mars 2015 à Paris

Vendredi 6 mars 2015

Jusqu'à 18h00 Arrivée des participants à l'hôtel

19h15 repas du soir à l'hôtel

20h30 Ouverture de la session et souhaits de bienvenue
Présentation des participants
Présentation du programme et souhaits des participants

22h00 Fin des travaux

Samedi 7 mars 2015

7h30 Petit-déjeuner à l'hôtel pour les personnes hébergées

8h30 Départ de l'hôtel

9h00 Informations générales sur le secteur sportif franco-allemand et débat

Office franco-allemand pour la Jeunesse

10h30 Présentation des Directives de l'OFAJ, montage des dossiers de demandes de subventions, financement des rencontres.

12h15 Déjeuner

14h30 informations générales sur la Deutsche Sportjugend et le CNOSF
15h00 Travail en ateliers
GT 1 : préparation des échanges, déroulement du programme
GT2 : animation linguistique

17h00 Fin des travaux de la journée
Temps libre, entretiens avec les partenaires, visites individuelles, shopping etc. dans Paris

20h00 Dîner en commun

Dimanche 8 mars 2015

9h15 Travail en ateliers
GT 1 : animation linguistique
GT 2 : préparation des échanges, déroulement du programme

11h15 Synthèse et évaluation de la réunion

12h00 Déjeuner et départ des participants

A RETOURNER AU CNOF
Pôle relations internationales – OFAJ
Corine Gambier
1 Av. Pierre de Coubertin
75640 PARIS CEDEX 13
Pour le 23 janvier 2015
Fax : 01 40 78 28 91
courriel : corinegambier@cnosf.org

**REUNION D’EVALUATION AU NIVEAU DES CLUBS
DU 6 AU 8 MARS 2015 A PARIS**

FICHE D’INSCRIPTION à retourner pour le 23 janvier 2015

NOM	Prénom
ADRESSE	
Code postal	ville
Tél.:	
Fax :	
CLUB :	courriel
FONCTION	

NOM	Prénom
ADRESSE	
Code postal	ville
Tél.:	
Fax :	
CLUB :	courriel
FONCTION	

Madame - Monsieur participera <input type="checkbox"/>	ne participera pas <input type="checkbox"/>
souhaite une réservation de chambre	
pour la nuit du 6 au 7 mars 2015 <input type="checkbox"/>	pour la nuit du 7 au 8 mars 2015 <input type="checkbox"/>

(cochez d'une croix svp)

Coordonnées du partenaire allemand (joindre la fiche en allemand) dûment signée par le club partenaire allemand.

Nom du club allemand :

Signature

**AUSWERTUNGSTAGUNG IN PARIS
VOM 6. MÄRZ BIS ZUM 8. MÄRZ 2015**

**Bitte zurückzusenden an den französischen Partner
bis zum 23. Januar 2015**

Sportverein _____
Frau - Herr
Name, Vorname _____
Anschrift _____
Tel.Nr _____ E-mail : _____
Funktion im Verein _____

Sportverein _____
Frau- Herr
Name, Vorname _____
Anschrift _____
Tel.Nr _____ E-mail : _____
Funktion im Verein _____

Die Unterbringung erfolgt im Doppelzimmer

Wir nehmen teil <input type="checkbox"/>	Wir nehmen nicht teil <input type="checkbox"/>
Zimmerreservierung erwünscht	Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/>
v. 6. – 7.3.15 <input type="checkbox"/>	v.7. – 8.03.15 <input type="checkbox"/>

Name des französischen Partnervereins

e-mail :

Tel. Nr :

Unterschrift und Datum

ANNEXE 2

**REMBOURSEMENT
DES FRAIS DE TRANSPORT
POUR LES DÉPLACEMENTS
DE GROUPES EN EUROS**

Académie	AIX-MARSEILLE (Dép.: 04, 05, 13, 84)	AMIENS (Dép.: 02, 60, 80)	BESANÇON (Dép.: 25, 39, 70, 90)	BORDEAUX (Dép.: 24, 33, 40, 47, 64)	CAEN (Dép.: 14, 50, 61)	CLERMONT-FERRAND (Dép.: 03, 15, 43, 63)	CORSE/KORSIKA (Dép.: 20)	CRÉTEIL (Dép.: 77, 93, 94)	DIJON (Dép.: 21, 58, 71, 89)	GRENOBLE (Dép.: 07, 26, 38, 73, 74)	LILLE (Dép.: 59, 62)	LIMOGES (Dép.: 19, 23, 87)	LYON (Dép.: 01, 42, 69)	MONTPELLIER (Dép.: 11, 30, 34, 48, 66)	NANCY/METZ (Dép.: 54, 55, 57, 88)	NANTES (Dép.: 44, 49, 53, 72, 85)	NICE/NIZZA (Dép.: 06, 83)	ORLÉANS/TOURS (Dép.: 18, 28, 36, 37, 41, 45)	PARIS (Dép.: 75)	POTIERS (Dép.: 16, 17, 79, 86)	REIMS (Dép.: 08, 10, 51, 52)	RENNES (Dép.: 22, 29, 35, 56)	ROUEN (Dép.: 27, 76)	STRASBOURG/STRASSBURG (Dép.: 67, 68)	TOULOUSE (Dép.: 09, 12, 31, 32, 46, 65, 81, 82)	VERSAILLES (Dép.: 78, 91, 92, 95)
AIX-MARSEILLE (Dép.: 04, 05, 13, 84)	6	51	30	36	54	25	22	44	29	16	55	34	18	9	40	50	11	39	44	40	44	59	51	42	22	44
AMIENS (Dép.: 02, 60, 80)	51	6	27	38	13	29	67	8	23	38	7	28	34	53	21	27	56	14	8	25	9	29	7	29	45	8
BESANÇON (Dép.: 25, 39, 70, 90)	30	27	6	39	34	19	45	22	6	16	28	27	11	32	12	38	34	21	22	29	18	43	29	13	39	22
BORDEAUX (Dép.: 24, 33, 40, 47, 64)	36	38	39	8	30	21	56	31	35	37	43	13	31	29	44	18	46	25	31	13	39	31	33	51	14	31
CAEN (Dép.: 14, 50, 61)	54	13	34	30	6	29	71	13	29	42	19	25	37	56	30	16	61	15	13	19	20	17	7	38	41	13
CLERMONT-FERRAND (Dép.: 03, 15, 43, 63)	25	29	19	21	29	6	44	22	16	16	34	11	10	25	27	26	33	17	22	16	26	35	27	31	21	22
CORSE/KORSIKA (Dép.: 20)	22	67	45	56	71	44	4	60	45	29	71	54	35	29	56	69	15	57	60	60	60	78	67	57	42	60
CRÉTEIL (Dép.: 77, 93, 94)	44	8	22	31	13	22	60	4	17	31	13	21	26	46	18	22	49	8	4	19	9	26	7	25	38	4
DIJON (Dép.: 21, 58, 71, 89)	29	23	6	35	29	16	45	17	6	16	26	23	11	31	11	33	34	16	17	24	15	38	24	18	37	17
GRENOBLE (Dép.: 07, 26, 38, 73, 74)	16	38	16	37	42	16	29	31	16	8	42	26	6	17	27	40	19	28	31	31	49	38	28	30	31	
LILLE (Dép.: 59, 62)	55	7	28	43	19	34	71	13	26	42	4	33	37	57	22	33	60	19	13	31	11	35	13	29	50	13
LIMOGES (Dép.: 19, 23, 87)	34	28	27	13	25	11	54	21	23	26	33	4	20	32	32	17	43	15	21	7	27	28	24	39	17	21
LYON (Dép.: 01, 42, 69)	18	34	11	31	37	10	35	26	11	6	37	20	4	19	22	35	25	23	26	25	26	43	33	24	28	26
MONTPELLIER (Dép.: 11, 30, 34, 48, 66)	9	53	32	29	56	25	29	46	31	17	57	32	19	8	41	50	18	39	46	38	46	61	53	44	18	46
NANCY/METZ (Dép.: 54, 55, 57, 88)	40	21	12	44	30	27	56	18	11	27	22	32	22	41	6	38	45	21	18	32	12	43	24	8	48	18
NANTES (Dép.: 44, 49, 53, 72, 85)	50	27	38	18	16	26	69	22	33	40	33	17	35	50	38	8	58	18	22	10	30	13	21	46	31	22
NICE/NIZZA (Dép.: 06, 83)	11	56	34	46	61	33	15	49	34	19	60	43	25	18	45	58	4	46	49	49	49	67	56	47	31	49
ORLÉANS/TOURS (Dép.: 18, 28, 36, 37, 41, 45)	39	14	21	25	15	17	57	8	16	28	19	15	23	39	21	18	46	8	8	13	15	22	11	29	31	8
PARIS (Dép.: 75)	44	8	22	31	13	22	60	4	17	31	13	21	26	46	18	22	49	8	0	19	9	26	7	25	38	4
POTIERS (Dép.: 16, 17, 79, 86)	40	25	29	13	19	16	60	19	24	31	31	7	25	38	32	10	49	13	19	6	27	21	21	40	24	19
REIMS (Dép.: 08, 10, 51, 52)	44	9	18	39	20	26	60	9	15	31	11	27	26	46	12	30	49	15	9	27	6	34	13	19	44	9
RENNES (Dép.: 22, 29, 35, 56)	59	29	43	31	17	35	78	26	38	49	35	28	43	61	43	13	67	22	26	21	34	6	23	51	43	26
ROUEN (Dép.: 27, 76)	51	7	29	33	7	27	67	7	24	38	13	24	33	53	24	21	56	11	7	21	13	23	4	32	41	7
STRASBOURG/STRASSBURG (Dép.: 67, 68)	42	29	13	51	38	31	57	25	18	28	29	39	24	44	8	46	47	29	25	40	19	51	32	4	52	25
TOULOUSE (Dép.: 09, 12, 31, 32, 46, 65, 81, 82)	22	45	39	14	41	21	42	38	37	30	50	17	28	18	48	31	31	31	38	24	44	43	41	52	8	38
VERSAILLES (Dép.: 78, 91, 92, 95)	44	8	22	31	13	22	60	4	17	31	13	21	26	46	18	22	49	8	4	19	9	26	7	25	38	4

REMARQUE : Pour les voyages collectifs la subvention pour les frais de transport se calcule en multipliant le taux correspondant de la grille par le nombre de participants.
Si le voyage individuel est nécessaire (programmes à recrutement ouvert par exemple), la subvention sera calculée sur la base du double de ce taux.

ANNEXE 1

REMBOURSEMENT DES FRAIS DE VOYAGE EN EUROS

Académie

AIX-MARSEILLE (Dép. : 04, 05, 13, 84)	78	57	33	92	71	61	90	52	40	57	74	51	78	26	84	77	57	52	75	43	88	62	13	98	52	161
AMIENS (Dép. : 02, 60, 80)																										
BESANÇON (Dép. : 25, 39, 70, 90)																										
BORDEAUX (Dép. : 24, 33, 40, 47, 64)																										
CAEN (Dép. : 14, 50, 61)																										
CLERMONT-FERRAND (Dép. : 03, 15, 43, 63)																										
DJON (Dép. : 21, 58, 71, 89)																										
CRETEIL (Dép. : 77, 99, 94)																										
CORSE/KORSIKA (Dép. : 20)																										
LYON (Dép. : 01, 42, 69)																										
MONTPELLIER (Dép. : 11, 30, 34, 48, 65)																										
NANCY-METZ (Dép. : 54, 55, 57, 88)																										
NANTES (Dép. : 44, 49, 58, 72, 85)																										
NICE/NIZZA (Dép. : 06, 83)																										
ORLÉANS/TOURS (Dép. : 18, 28, 38, 37, 41, 45)																										
PARIS (Dép. : 75)																										
POITIERS (Dép. : 16, 17, 79, 86)																										
REIMS (Dép. : 08, 10, 51, 52)																										
RENNES (Dép. : 22, 29, 35, 56)																										
ROUEN (Dép. : 27, 76)																										
STRASBOURG/STRASSBURG (Dép. : 87, 88)																										
TOULOUSE (Dép. : 09, 12, 31, 32, 48, 65, 81, 82)																										
VERSAILLES (Dép. : 78, 91, 92, 95)																										
DOM-TOM																										

OBSERVATION : Pour les voyages collectifs la subvention pour les frais de transport se calcule en multipliant le taux correspondant de la grille par le nombre de participants.
Si le voyage individuel est nécessaire (programmes à recrutement ouvert par exemple), la subvention sera calculée sur la base du double de ce taux.